

INFORME FINAL DE TERMINACIÓN DEL PROYECTO

I. DATOS BÁSICOS

Nombre de la Organización: Fauna & Flora International-Latin America

Título del Proyecto: Awacachi Corridor Project - Sustainable Community Development and Capacity Building

Socios Involucrados en la Implementación del Proyecto: Fundación Sirua

Fechas de Implementación del Proyecto: 1 enero 2003 – 31 diciembre 2006

Fecha de Informe (Mes/Año): Abril/2007

II. COMENTARIOS INICIALES

Incluya cualquier comentario inicial que pueda ayudar en la revisión de este informe.

Los informes parciales que se han reportado en el Grant Writer serán de gran ayuda para comprender la historia de la implementación del proyecto.

III. LOGRO DEL PROPÓSITO DEL PROYECTO

Propósito del Proyecto: *Conserve and manage the bio-diversity and ecological integrity in the Awacachi Corridor as a model that integrates the needs of people and nature.*

Desempeño Planificado versus Desempeño Real

Indicador	Real a la Finalización
Nivel del Propósito:	
1. Local entity successfully leveraging funds against those invested from CEPF.	Fundación Sirua logró levantar 1'211,000US\$ adicionales a los de CEPF durante el período Enero 2003 hasta Diciembre 2006. Dinero que ha sido invertido en la conservación de la biodiversidad y la integridad ecológica del Corredor Awacachi.
2. Populations of key indicator species such as brown-headed spider monkey stabilised and.	Las poblaciones animales se hallan estabilizadas y presentes en el Corredor. Esto se desprende de un estudio ecológico rápido realizado por el Museo de CCNN del Ecuador en le Corredor durante el 2005. En relación con el mono araña en la zona se encuentra ubicado en los límites de la RECC y el Corredor Awacachi.
3. Number of infractions reduced	La tala ilegal que era un problema grave al inicio del proyecto se ha visto sustancialmente reducida y son muy pocas las infracciones que detectan los guardaparques actualmente.

4. Increased percentage of community members supporting the Awacachi corridor.	Durante el proyecto las relaciones comunitarias se han mejorado y fortalecido. Al iniciarse el proyecto no se tenían socios comunitarios. Actualmente se tienen convenios firmados con las comunidades de: Ventanas, San Francisco, Durango. Igualmente se tiene un convenio de cooperación con el Municipio de San Lorenzo. Y se esta a punto de renovar el convenio de cooperación y co-manejo con el Ministerio de Ambiente.
--	---

Describe el éxito del proyecto en términos de lograr su meta pretendida de impacto y los indicadores de desempeño.

El éxito del proyecto es completo, ya que el Corredor Awacachi es uno si no el único que esta implementado físicamente en Ecuador. A pesar de los graves problemas en la zona de tipo político, económico y social el Corredor se encuentra íntegro y permite la conectividad entre la RECC y el Territorio Étnico Awá. Se ha concienciado a la gente de su importancia y las comunidades cada vez aceptan la idea de preservar esta zona para obtener servicios ambientales y preservar las funciones biológicas y ecológicas que cumple.

¿Hubo algún impacto inesperado (positivo o negativo)?

Un impacto inesperado y que es positivo es la conciencia que tienen en la actualidad muchos empresarios y madereros de la zona de preservar el Corredor, ya que lo identifican especialmente con el servicio agua debido a que en el Corredor nacen tres ríos que se usan para agricultura.

Un impacto que se considera negativo por parte de comunidades es que para una comunidad (Valle de la Virgen) el Corredor se constituye en un bloque que no permite la comunicación directa a través de caminos o carreteras hacia la vía pavimentada y con ciertas comunidades. Si bien esta afirmación es verdadera se ha podido convencer a éstas comunidades de construir caminos que no pasen por el corredor sino que circunvalen las zonas de amortiguamiento. Si bien tienen que invertir un tiempo mayor al usar estas vías y es lógico que exista cierto descontento la relación de vecindad es adecuada.

IV. RESULTADOS DEL PROYECTO

Resultados del Proyecto: *Incluya los resultados e indicadores del proyecto proveniente del Marco Lógico para el proyecto.*

Desempeño Planificado versus Desempeño Real

Indicador	Real a la Finalización
Resultado 1: Professional operational arm of Awacachi Foundation established, within 3 years, through institutional strengthening of Fundacion NYTUA.	Fundación NYTUA no cumplió las expectativas técnicas como socio de FFI. Por lo que esta Fundación fue excluida del proyecto en sus inicios (2003). Fundación Awacachi que posteriormente se llamó Sirua fue establecida y ha manejado localmente el programa Awacachi con éxito y con un fortalecimiento institucional que se va acentuando en el tiempo.

<p>1.1 Professional staff recruited.</p>	<p>Sirua cuenta con un equipo técnico adecuadamente estructurado para cumplir los objetivos de conservación a apoyo a la comunidad: Junta Directiva (Nancy Hilgert, Domingo Paredes, Luis Hernández, Sylvia de Carrasco, Evan Bowen-Jones y Pablo Dávila). Director de Operaciones: Fernando Echeverría Coordinador San Lorenzo: Lenin Boada. Supervisor de Guardaparques: Manuel Nicaragua. Siete guardaparques comunitarios. Tres promotoras comunitarias. Secretaria. Contadora. Todo el personal tiene experiencia de varios años en el trabajo con ONG y la Junta Directiva esta integrada por miembros de prestigio en el campo de la conservación en Ecuador.</p>
<p>1.2 Performance of staff improving in line with their jobs.</p>	<p>Gracias a CEPF se implementó un sistema de evaluación semestral, el cual ha servido para que el staff continuamente sea evaluado y sus funciones estén en relación con su trabajo. Igualmente esta evaluación sirve para determinar necesidades de capacitación para mejorar el desempeño laboral y realizar una retroalimentación en el desempeño.</p>
<p>1.3 Organization generating its own income.</p>	<p>Como se señaló anteriormente una gran cantidad de fondos fueron levantados para permitir a la organización su funcionamiento. Igualmente eco-empresas están en desarrollo para que la organización participe de un porcentaje de ganancias junto con las comunidades (cacao, guadua, mariposas) y así dar continuidad a las iniciativas que fueron establecidas por el CEPF.</p>
<p>Resultado 2: Management plan being implemented throughout the corridor, and illegal resource extraction halted by the end of the 3-year project.</p>	
<p>2.1 Management planning process completed.</p>	<p>Se consideró que el plan de manejo era insuficiente como un documento de planificación por lo que se avanzó hasta el nivel de implementarlo en un Plan de Acción el cual a más de la información de un plan de manejo, contiene metas y objetivos claros que permiten realizar actividades relativas a la conservación del Corredor (investigación, protección, levantamiento de fondos, etc)</p>
<p>2.2 Populations of key species stabilised.</p>	<p>En los patrullajes y en los estudios de investigación se ha detectado la presencia de “key species”, igualmente están enviadas al herbario nacional muestras de posibles nuevas especies botánicas. Cabe resaltar que actualmente monos araña solamente se pueden detectar en el límite del Corredor con la RECC y esta especie ya no es vista fácilmente en otros sitios de la zona norte de Esmeraldas.</p>
<p>2.3 Reduced illegal resource extraction</p>	<p>La tala ilegal es mínima podemos señalar que durante todo un año en promedio no hay más de tres pequeñas infracciones (tala ilegal).</p>
<p>Resultado 3: Three target communities successfully rapid impact projects, and with an agreed long-term strategy for alternative income generation by the end of the 3-year project.</p>	
<p>3.1</p>	<p>Se desarrollaron estudios de factibilidad para</p>

Feasibility assessment completed.	cacao, guadua, mariposario. En el tema cacao y mariposas se avanzó hasta estudio de mercado con la ubicación de compradores interesados en los Estados Unidos y Europa.
3.2 Rapid Impact projects yielding income for 3 communities.	Las actividades de cacao y guadua están sujetas al tiempo (mínimo 3 años hasta la primera cosecha), por lo que actualmente el cacao se encuentra en su primer año generando recursos para la comunidad de San Francisco y Durango. Todavía no hay producción de guadua y mariposas ya que estamos esperando el desarrollo de plantas y pupas a nivel comercial. Durante el proyecto no se pudo ser exitoso en actividades productivas con la comunidad de Alto Tambo, a pesar del tiempo y fondos invertidos en esta comunidad no se lograron resultados positivos en un intento de generar proyectos de autosuficiencia alimentaria. La razón fue el escaso interés de la gente que se dedica a extracción de madera en zonas comunitarias y que todavía no ven como una necesidad apremiante la generación de productos para el autoconsumo.
3.3 Long-term income generation strategy agreed.	A nivel de comercialización se tiene un acuerdo con APROCANE para comercializar el cacao, de manera que este cultivo sea sustentable en el tiempo. Se tiene acuerdos con organizaciones de UK para la compra de mariposas. Se tiene acuerdos con el INBAR para negociar la guadua una vez que empiece la producción, las comunidades están de acuerdo con vender su producción a estos compradores. Se ha continuado con el levantamiento de fondos. Y actualmente estamos aplicando a una segunda fase de proyectos GCF con la intención de crear la estructura de un Trust que permita cubrir los costos de su conservación. (manejo administrativo, financiero, técnico y protección física).

Describa el éxito del proyecto en términos de entregar los resultados pretendidos.

De cuadro anterior se desprende que los resultados fueron completados en su totalidad con pequeñas salvedades.

¿Hubo algún resultado no logrado? De ser así, ¿cómo ha afectado ésto al impacto general del proyecto?

Al final de proyecto no se pudo tener tres comunidades generando ingresos, se logró conseguir que dos comunidades se hallen generando ingresos. Esto ha afectado al proyecto en la relación con cierto sector de la comunidad de Alto tambo (familia Cortéz) con quien se mantienen divergencias en cuanto a la compra de tierras ya que señalan que desean un repago y no proyectos productivos que se hizo en esa zona para implementar el corredor. Sin embargo, se esta llevando a cabo un proceso de manejo de conflictos que esperamos sea exitoso en el mediano plazo para poder ejecutar actividades en esta comunidad.

V. EVALUACIONES DE LA POLÍTICA DE SEGURIDAD

Ofrezca un resumen de la ejecución de cualquier acción requerida dirigida hacia las políticas de seguridad ambientales y sociales dentro del proyecto.

- Se profesionalizó al grupo de guardaparques comunitarios mediante entrenamiento de la Federación Internacional de Guardaparques.
- Los guardaparques cuentan con carnets de guardaparques honorarios del Ministerio del Ambiente lo que les convierte en autoridad de control ambiental.
- Se firmó un convenio con el Municipio de San Lorenzo para declarar de importancia la conservación del Corredor para el cantón.
- Se apoya técnicamente a la Unidad de gestión ambiental del Municipio.
- Se mantiene relación de colaboración con la policía y marina en la zona lo que permite controlar infracciones de manera inmediata.
- Se mantiene una relación estrecha de colaboración con la oficina regional y local del Ministerio del Ambiente para ejecutar acciones de protección.
- Un borrador de cooperación entre el MAE y Sirua esta a punto de ser firmado, convenio que incluye el apoyo de Sirua en el co-manejo de áreas del patrimonio forestal del estado que actualmente no se hallan debidamente atendidas por el personal del ministerio en el Cantón San Lorenzo.
- Se ha firmado convenios de cooperación con las comunidades de Ventanas, Durango y San Francisco que incluyen actividades que promueven el desarrollo económico y cultural todas la que se enfocan de manera sustentable.
- Un convenio suscrito por Sirua, RARE y el Municipio de S. Lorenzo permitió difundir la campaña de educación ambiental del cantón. Campaña que ha sido recibida positivamente por la colectividad.

VI. LECCIONES APRENDIDAS DEL PROYECTO

Describa cualquier lección aprendida durante las varias fases del proyecto. Considere las lecciones tanto para los proyectos futuros, como para el desempeño futuro del CEPF.

El dialogo es uno de los medios más eficaces para solucionar conflictos que pueden afectar el logro de los objetivos y resultados planteados en un proyecto.

Es importante contar con una efectiva participación y coordinación interinstitucional durante todo el proceso de implementación del proyecto.

En caso que una institución socia no cumpla con los objetivos acordados es adecuado en el menor tiempo posible realizar ajustes o terminar la relación en pos de lograr avances en los proyectos.

Contar con personal calificado a nivel técnico y administrativo para que acompañen procesos comunitarios es clave para el éxito.

La sistematización de la información de un proyecto debe ser una actividad constante y limitarse a informes finales, de esta manera las experiencias enriquecen la vida de la ONG y dejan lecciones que pueden ser usadas en el futuro.

El seguimiento continuo de personal de la Fundación así como de los promotores comunitarios da credibilidad a las acciones ejecutadas durante el proyecto.

No siempre el dialogo es suficiente para controlar infracciones ambientales es necesario acompañarlo de los mecanismos legales y utilizar el auxilio de la fuerza pública para evitar sorpresas desagradables.

La creación de alianzas con otras ONG, comunidades y gobiernos locales ayudan a promover acciones de desarrollo sustentable y conservación.

Los guardaparques comunitarios no son policías. Deben ejercer funciones de control y educación ambiental sin que esto signifique que confundan sus labores con las de la fuerza pública.

La evaluación del personal mediante objetivos cumplidos es una importante herramienta de control en estos proyectos. Esta evaluación permite avanzar en el logro de metas y apoyar el desarrollo profesional del personal involucrado.

La comunicación constante con el donante es importante para mantener informado sobre el avance del proyecto y poder hacer ajustes necesarios en el tiempo.

La conservación per se no puede ser entendida. Es necesario centrar todos los esfuerzos de conservación teniendo al ser humano como eje central de los procesos de cambio.

La compra de tierras para conservar es una herramienta válida siempre y cuando vaya acompañada de procesos de desarrollo sustentable con las comunidades aledañas.

Es necesario mantener informado periódicamente a colaboradores cercanos del proyecto para obtener su apoyo en las iniciativas del corredor.

Es necesario mantenerse informado de las aspiraciones de las comunidades de manera profunda ya que muchas intenciones se mantienen ocultas o no son expresadas por las mismas a las ONGs, esto desemboca en fricciones innecesarias y mal entendidos.

Una estrategia de comunicación del proyecto o programa debe ser estructurada de manera que llegue a influir a diferentes niveles y no limitarse a ONG's u Organismos Gubernamentales.

Proceso de Diseño del Proyecto: (aspectos del diseño del proyecto que contribuyeron a su éxito o fracaso.)

El diseño fue elaborado de manera técnica por parte de FFI. Al ser FFI la organización de conservación del ambiente más antigua del mundo su experiencia fue clave para que el proyecto sea estructurado adecuadamente. Igualmente FFI tuvo una relación muy estrecha con CEPF Washington que permitió una adecuada retroalimentación entre las dos organizaciones. Finalmente el proyecto se diseñó tomando en cuenta las necesidades comunitarias y las opiniones de los líderes locales.

Ejecución del Proyecto: (aspectos del diseño del proyecto que contribuyeron a su éxito o fracaso.)

En la ejecución una de las decisiones más importantes para que el proyecto sea exitoso fue terminar la relación con una organización local débil (NYTUA) y estructurar profesionalmente otra organización con personal profesional capacitado (Sirua). Este hecho mejoró la imagen ante las comunidades, ONG, y gobiernos locales dando paso a la ejecución del proyecto en un ambiente que generalmente se caracterizó por la colaboración mutua.

Otro aspecto importante fue el hecho que desde el año 2004 CEPF Ecuador se involucró directamente en el seguimiento del proyecto y su colaboración técnica y humana fue de suma importancia para el éxito en la implementación.

La relación diaria que se mantuvo entre el personal técnico de FFI Cambridge con la oficina de Sirua Quito permitió hacer un seguimiento constante al proyecto con recomendaciones adecuadas.

VII. FINANCIAMIENTO ADICIONAL

Proveer detalles de donantes adicionales que apoyaron este proyecto y de financiamiento recibido como resultado de la donación de CEPF o el éxito del proyecto.

Donante	Tipo de Financiamiento*	Cantidad	Comentarios
Darwin Initiative	A	340,000	
GCF	A	425,000	
Flemish Fund	C	54,000	
Maurice Lain Foundation	A	67,000	
Barbara Delano Foundation	A	128,000	
PRODERENA	B	150,000	
DGIS	A	47,000	

***Financiamiento adicional debe reportarse según las siguientes categorías:**

- A** *Co-financiamiento de proyecto (Otros donantes contribuyan directamente a los gastos del proyecto con CEPF).*
- B** *Financiamiento complementario (Otros donantes contribuyan a organizaciones y agencias socias quienes están implementando un proyecto relacionado con este proyecto con CEPF).*
- C** *Apalancamiento de la Organización o Socios (Otros donantes contribuyan a su organización o una organización socia como resultado directo de éxitos de este proyecto con CEPF).*
- D** *Apalancamiento Regional (Otros donantes inviertan grandes cifras en una región debido a la inversión de CEPF o éxitos relacionados a este proyecto con CEPF).*

VIII. COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES ADICIONALES

El proyecto CEPF para el Corredor ha sido de importancia vital. A diferencia de la mayoría de los otros proyectos de contraparte manejados, el CEPF incluyó un fuerte componente de apoyo a actividades productivas sustentables para la comunidad. Esto permitió un acercamiento y el cambio de actitudes frente al proyecto, el cual inicialmente era visto como un proyecto de compra de tierras y de conservación pura que no tomaba en cuenta las necesidades de las comunidades pobres ubicadas en la zona de amortiguamiento.

De parte de las comunidades, FFI y Sirua nos resta expresar un profundo agradecimiento a todo el personal técnico que estuvo involucrado en el seguimiento del proyecto tanto en Washington como en Ecuador, ya que su colaboración y compromiso fueron puntales importantes para nuestro éxito.

VIII. COMPARTIENDO INFORMACIÓN

CEPF tiene como objetivo compartir experiencias, lecciones aprendidas y resultados entre las organizaciones recipientes de nuestras donaciones y las comunidades de conservación y donantes más amplias. Una manera de lograr este objetivo es poniendo el texto de los informes finales de terminación de proyecto disponibles desde nuestra página Web: www.cepf.net, y incluyendo estos informes en nuestro boletín electrónico y otras comunicaciones. Favor de indicar si usted está de acuerdo compartiendo su informe final del proyecto con otros en las maneras indicadas.

Sí X _____

No _____

Si contesta en afirmativo, favor de cumplir también la información que sigue:

Para obtener más información sobre este proyecto, favor de comunicarse con:

Nombre: Fernando Echeverría

Dirección Postal: Alemania 616 y Mariana de Jesús.

Telefax: ++59522506781

E-mail: Fernando@sirua.org